

## **Ümarpuit ja saematerjal - Biokahjustuse mõõtmise meetod**

Round and sawn timber - Method of measurement of  
biological degrade

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1311:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 1311:1997 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.05.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1311:2001 consists of the English text of the European standard EN 1311:1997.</p> <p>This document is endorsed on 18.05.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>See Euroopa standard määrab kindlaks mõõtmismeetodid biokahjustuste tarvis (putukad, seened jne), millega tuleb arvestada saematerjali ja ümarpuidu visuaalsel sorteerimisel välisilme järgi või materjali mehaaniliste omaduste hindamisel. Standard ei kehti ehituspuidu tugevussorteerimisel (vt EN 581 ja EN 519).</p>	<p><b>Scope:</b></p>
--	----------------------

**ICS** 79.040

**Võtmesõnad:** biolagundatavus, mõõtmine, puit, saematerjal, saepalgid

ICS 79.040

Descriptors: Timber, infestation.

**English version**

**Round and sawn timber  
Method of measurement of biological degrade**

Bois ronds et bois sciés – Méthode de  
mesure des altérations biologiques

Rund- und Schnittholz – Verfahren zur  
Messung von Schädlingsbefall

This European Standard was approved by CEN on 1997-03-05.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels**

## Contents

	Page
Foreword .....	3
1 Scope .....	3
2 Normative references .....	3
3 Definitions .....	4
4 Sawn timber .....	4
4.1 Degrade by insects .....	4
4.2 Fungal degrade .....	4
5 Round timber .....	5
5.1 Degrade by insects .....	5
5.2 Fungal degradation .....	5
5.3 Hollow .....	5
5.4 Other degrade .....	5

## Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 175 "Round and sawn timber", the Secretariat of which is held by AFNOR.

This standard is one of a series, being methods of measurement for round timber and sawn timber.

Other standards in this series are :

EN 1309 – 1	Round and sawn timber - Method of measurement of dimensions – Part 1: Sawn timber
prEN 1309 – 2	Round and sawn timber - Method of measurement of dimensions – Part 2 : Round timber
EN 1310	Round and sawn timber - Method of measurement of features

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 1997, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 1997.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies the methods of measuring biological degradations (caused by insects; fungi, etc.) taken into account in the visual grading of sawn timber and round timber for appearance or to assess its mechanical properties. It does not apply to the strength grading of structural timber (see EN 518 and EN 519).

This standard applies to hardwood and softwood sawn timber, both square edged and unedged, to processed timber and to round timber. This standard does not apply to tropical timber.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies.

EN 844 – 1	Round and sawn timber – Terminology – Part 1 :General terms common to round timber and sawn timber
EN 844 – 2	Round and sawn timber – Terminology – Part 2: General terms relating to round timber
EN 844 – 3	Round and sawn timber – Terminology – Part 3: General terms relating to sawn timber
EN 844 – 4	Round and sawn timber – Terminology – Part 4: Terms relating to moisture content
EN 844 – 5	Round and sawn timber – Terminology – Part 5: Terms relating to dimensions of round timber
EN 844 – 6	Round and sawn timber – Terminology – Part 6: Terms relating to dimensions of sawn timber
EN 844 – 7	Round and sawn timber – Terminology – Part 7: Terms relating to anatomical structure of timber

EN 844 – 8	Round and sawn timber – Terminology – Part 8: Terms relating to features of round timber
EN 844 – 9	Round and sawn timber – Terminology – Part 9: Terms relating to features of sawn timber
prEN 844 – 10	Round and sawn timber – Terminology – Part 10: Terms relating to stain and fungal attack
prEN 844 – 11	Round and sawn timber – Terminology – Part 11: Terms relating to degrade by insects
EN 518	Structural timber – Grading – Requirements for visual strength grading standards
EN 519	Structural timber – Grading – Requirements for machine strength graded timber and grading machines

### 3 Definitions

For the purposes of this standard the definitions in the standards listed in clause 2 apply.

### 4 Sawn timber

#### 4.1 Degrade by insects

Note the number of the insect holes and state the major diameter in millimetres.

For a cluster of insect holes, measure the width and/or the length of the rectangle enclosing the cluster, expressed in centimetres or as a percentage of the width and/or the length of the face or edge affected. If there are several clusters on a face or edge, the considered dimensions shall be totalled.

#### 4.2 Fungal degrade

##### 4.2.1 Stain

Measure the width and/or the length of the rectangle enclosing it, expressed in centimetres or as a percentage of the width and/or the length of the face or edge affected. If there are several stains on a face or edge, the respective dimensions shall be totalled.

##### 4.2.2 Dote or rot

Depending on the grading rule used,

a) not measured, but note their presence.

or

b) Measure the width and/or the length of the rectangle enclosing it, expressed in centimetres or as a percentage of the width and/or the length of the face or edge affected. If there are several affected areas on a face or edge, the respective dimensions shall be totalled.